

Engels: taalpraktijk B (A703034)

Cursusomvang (nominale waarden; effectieve waarden kunnen verschillen per opleiding)

Studiepunten 5.0

Studietijd 150 u

Aanbodsessies en werkvormen in academiejaar 2023-2024

A (semester 2)

Engels, Nederlands

Gent

werkcollege

zelfstandig werk

Lesgevers in academiejaar 2023-2024

Chan, David

LW22

Verantwoordelijk lesgever

Baeyens, An

LW22

Medewerker

Bentley-Hussey, Dominic James

LW22

Medewerker

Buelens, Liisa

LW22

Medewerker

Schildt, Laura Anne

LW22

Medewerker

Aangeboden in onderstaande opleidingen in 2023-2024

stptn

aanbodsessie

Bachelor of Arts in de toegepaste taalkunde: combinatie van ten minste twee talen (afstudeerrichting Nederlands, Engels, Duits)

5

A

Bachelor of Arts in de toegepaste taalkunde: combinatie van ten minste twee talen (afstudeerrichting Nederlands, Engels, Frans)

5

A

Bachelor of Arts in de toegepaste taalkunde: combinatie van ten minste twee talen (afstudeerrichting Nederlands, Engels, Italiaans)

5

A

Bachelor of Arts in de toegepaste taalkunde: combinatie van ten minste twee talen (afstudeerrichting Nederlands, Engels, Russisch)

5

A

Bachelor of Arts in de toegepaste taalkunde: combinatie van ten minste twee talen (afstudeerrichting Nederlands, Engels, Spaans)

5

A

Bachelor of Arts in de toegepaste taalkunde: combinatie van ten minste twee talen (afstudeerrichting Nederlands, Engels, Turks)

5

A

Uitwisselingsprogramma toegepaste taalkunde

5

A

Vorbereidingsprogramma tot Master of Arts in het tolken: combinatie van ten minste twee talen, Master of Arts in het vertalen: combinatie van ten minste twee talen en

5

A

Master of Arts in de meertalige communicatie: combinatie van ten minste twee talen (afstudeerrichting Nederlands, Engels, Duits)

5

A

Vorbereidingsprogramma tot Master of Arts in het tolken: combinatie van ten minste twee talen, Master of Arts in het vertalen: combinatie van ten minste twee talen en

5

A

Master of Arts in de meertalige communicatie: combinatie van ten minste twee talen (afstudeerrichting Nederlands, Engels, Frans)

5

A

Vorbereidingsprogramma tot Master of Arts in het tolken: combinatie van ten minste twee talen, Master of Arts in het vertalen: combinatie van ten minste twee talen en

5

A

Master of Arts in de meertalige communicatie: combinatie van ten minste twee talen (afstudeerrichting Nederlands, Engels, Italiaans)

5

A

Vorbereidingsprogramma tot Master of Arts in het tolken: combinatie van ten minste twee talen, Master of Arts in het vertalen: combinatie van ten minste twee talen en

5

A

Master of Arts in de meertalige communicatie: combinatie van ten minste twee talen (afstudeerrichting Nederlands, Engels, Russisch)

5

A

Vorbereidingsprogramma tot Master of Arts in het tolken: combinatie van ten minste twee talen, Master of Arts in het vertalen: combinatie van ten minste twee talen en

5

A

Master of Arts in de meertalige communicatie: combinatie van ten minste twee talen (afstudeerrichting Nederlands, Engels, Spaans)

5

A

Vorbereidingsprogramma tot Master of Arts in het tolken: combinatie van ten minste twee talen, Master of Arts in het vertalen: combinatie van ten minste twee talen en

5

A

Master of Arts in de meertalige communicatie: combinatie van ten minste twee talen (afstudeerrichting Nederlands, Engels, Turks)

5

A

Onderwijstalen

Engels, Nederlands

Trefwoorden

Engels, luistervaardigheid, schrijfvaardigheid, spreekvaardigheid, leesvaardigheid, vertalen
Nederlands-Engels

Situering

English Language Practice B bouwt voort op E1SA en E1PA, en integreert kennis die nodig is voor E1SB. Het behandelt de vier basis taalvaardigheden (lezen, luisteren, schrijven, spreken) en grammaticale vertaling naar het Engels:

- schrijfvaardigheid: de essentiële schrijfvaardigheid (bv. alinea's maken, cohesie, grammaticale en lexicale accuraatheid) wordt ontwikkeld door de studenten een aantal genres te laten schrijven, zoals een expositorisch essay, een review en een beknopte parafraserende samenvatting.
- spreekvaardigheid: het doel is de studenten te helpen hun spreekvaardigheid, nauwkeurigheid en spreekbereik in formele en informele spreekcontexten te ontwikkelen.
- vertaal oefeningen van het Nederlands naar het Engels zijn bedoeld om het bewustzijn en het idiomatisch gebruik van de Engelse taal te bevorderen, om zo mogelijke grammaticale en lexicale valkuilen te vermijden bij het woord-voor-woord vertalen van het Nederlands naar het Engels.
- het verplichte leeswerk (reader en literatuurlijst) is bedoeld als middel om de leesvaardigheid en het kritisch denken van de studenten te oefenen en aan te scherpen, en hen tegelijkertijd kennis te laten maken met de verschillende culturele aspecten van de Engelstalige wereld.

Uitwisselingsstudenten hebben de keuze tussen twee opties:

- 1 Zij kunnen de schrijf- en spreekmodules E1PB_SC (50%) en E1PB_SP (50%) samen volgen, goed voor 3 studiepunten. Voor deze modules is geen voorkennis van het Nederlands vereist.
- 2 Zij kunnen een uitgebreidere versie van E1PB_SC (50%) en E1PB_SP (50%) volgen, die 5 studiepunten waard is. Voor deze modules is er geen voorkennis van het Nederlands vereist

Inhoud

De studie-eenheid Engelse taalpraktijk B (E1PB) bestaat uit de volgende onderdelen:

- lees- en schrijfvaardigheid (E1PB_SC)
- spreekvaardigheid (E1PB_SP)
- vertaling Nederlands-Engels (E1PB_NE)

E1PB_SC: de schrijfcomponent is gebaseerd op het idee dat leerlingen hun vaardigheden het best ontwikkelen door actief te schrijven. Essentiële schrijfvaardigheid (bv. notities maken, plannen, herformuleren, alinea-structuur, cohesie en registerbewustzijn) wordt gestimuleerd door de studenten een reeks teksttypes te laten schrijven, waaronder een recensie, een expositorisch essay en een précis. Als onderdeel van dit proces worden de studenten aangemoedigd hun werk kritisch te bekijken en met anderen te bespreken. Schrijfp opdrachten kunnen worden gekoppeld aan de lectuur van de studenten (cursuslezer en leeslijst) en vormen de basis voor spreekactiviteiten in het onderdeel Spreken.

E1PB_SP: presentatie- en discussieopdrachten verkennen en trainen een breed scala aan actieve mondelinge taalvaardigheden, waaronder lexicaal bereik en nauwkeurigheid, expressieve intonatie, consistentie in het gebruik van voorkeursvariatie en helderheid van uitdrukking. De nadruk ligt op de ontwikkeling van het vermogen om lang en nauwkeurig te spreken, zowel in formele als informele contexten. Sommige spreekactiviteiten worden gekoppeld aan de lees- en schrijfp opdrachten van de student.

E1PB_NE: Zinnen en korte algemene teksten worden vertaald, waarbij aandacht wordt besteed aan het contrast tussen het Nederlands en het Engels met betrekking tot idiomatische uitdrukkingen, spelling, woordenschat en grammatica.

Begincompetenties

De student beschikt over de eindcompetenties Engels van het secundair onderwijs.

Eindcompetenties

- 1 Een sterk Engels taalbewustzijn ontwikkelen [B.3.1; met toetsing]
- 2 Getuigen van intellectuele nieuwsgierigheid [B.3.4; zonder toetsing]
- 3 Een relevant woordenboek en elektronische hulpmiddelen efficiënt gebruiken [B.6.5; zonder toetsing]
- 4 Correct en tactvol handelen in diverse Engelstalige communicatieve situaties [B.5.2; met toetsing]
- 5 Functioneren in een team [B.4.1; zonder toetsing]
- 6 Schriftelijke en mondelinge Engelse communicatie adequaat interpreteren, analyseren [B.6.1; met toetsing], beoordelen en corrigeren [B.6.1; zonder toetsing]
- 7 Een Engelstalige précis redigeren van een beluisterde Engelse tekst [B.6.2; met toetsing]
- 8 Zich in het Engels in complexe communicatieve situaties mondeling uitdrukken [B.6.3; met toetsing]
- 9 Eenvoudige Nederlandse zinnen vertalen in het Engels, met specifieke aandacht voor constructies waar het Engels sterk met het Nederlands contrasteert [B.6.4; met toetsing]
- 10 Bij het vertalen afstand nemen van de brontekst en doordringen tot de betekenis los van de formulering [B.1.6, met toetsing]

Creditcontractvoorwaarde

De toegang tot dit opleidingsonderdeel via creditcontract is open: de student houdt zelf rekening met voorkennis uitgedrukt in begincompetenties

Examencontractvoorwaarde

Dit opleidingsonderdeel kan niet via examencontract gevolgd worden

Didactische werkvormen

Werkcollege, Zelfstandig werk

Toelichtingen bij de didactische werkvormen

Leerlingen oefenen luisteren, schrijven, spreken en vertalen in kleine groepjes. Schrijfsessies omvatten workshops waarin leerlingen onder begeleiding werken aan hun schrijftaken. De taken voor zelfstandig werk bestaan uit schrijf- en vertaal oefeningen. De studenten krijgen materiaal voor zelftoetsing in begeleide zelfstudie

Leermateriaal

Boeken:

- E1PB_SC: handboek: Writing in English. Advanced English Writing Skills for Dutch Speakers. (D. Chan, L. Jookan & P. Robberecht, Gent: Academia Press, 2022)(€42,50)
- E1PB_SC: boeken geselecteerd uit de literatuurlijst
- E1PB_SP: leerboek SpreekTaal - Gesprekken voeren in 5 talen (P. Goethals, P. Van Haute e.a., Antwerpen: De Boeck, 2007) (€33)
- E1PB_NE + E1PB_SC: verklarend woordenboek (Learners dictionary, bv. Longman Dictionary of Contemporary English) (€48)

Leerplatform:

- extra oefeningen

Overige:

- E1PB_SC: reader (€4) hand-outs, BBC-programma's en podcasts
- E1PB_SP: syllabus (€2), hand-outs
- E1PB_NE: hand-outs syllabus teksten en cursusmateriaal zullen beschikbaar zijn op het leerplatform

Referenties

BBC radioprogramma's, TED talks, etc.

Vakinhoudelijke studiebegeleiding

Individuele begeleiding na afspraak via e-mail met de lesgevers of tijdens wekelijkse spreekuren

Aanvullende oefeningen via de Minerva-leeromgeving

Ondersteunend discussieforum via de Minerva-leeromgeving

Evaluatiemomenten

periodegebonden en niet-periodegebonden evaluatie

Evaluatievormen bij periodegebonden evaluatie in de eerste examenperiode

Mondelinge evaluatie, Schriftelijke evaluatie, Werkstuk

(Goedgekeurd)

Evaluatievormen bij periodegebonden evaluatie in de tweede examenperiode

Mondelinge evaluatie, Schriftelijke evaluatie

Evaluatievormen bij niet-periodegebonden evaluatie

Vaardigheidstest

Tweede examenkans in geval van niet-periodegebonden evaluatie

Examen in de tweede examenperiode is mogelijk

Toelichtingen bij de evaluatievormen

E1PB_SC (15+30%) / E1PB_NE (25%) / E1PB_SP (20+10%)

Eindevaluatie (60%)

SCHRIFTELIJK EXAMEN (40%)

Het examen bestaat uit

- E1PB_SC (15%) De student vat een tekst die twee keer wordt voorgelezen samen in ca. 150-200 woorden. Het gebruik van een verklarend woordenboek Engels is facultatief.
- E1PB_NE (25%) De beschrijving en interpretatie van een passage uit de literatuurlijst. De studenten vertalen een selectie van Nederlandse zinnen of korte tekstfragmenten die niet in de les zijn besproken. Het gebruik van een Engels verklarend woordenboek is facultatief.

MONDELING EXAMEN

E1PB_SP (20%) Toetsing van de kennis en de beheersing van de studenten van een aantal specifieke uitdrukkingen uit Spreektaal. Spontaan gesprek over een algemeen onderwerp.

Niet-periodegebonden evaluatie (40%)

E1PB_SC Gedurende het semester dient de student een aantal schrijfoopdrachten te voltooien die 65% van de beoordeling voor het onderdeel Schrijven uitmaken. Elke opdracht die niet binnen de aangegeven termijnen wordt voltooid, leidt tot een beoordeling 0 voor die bepaalde opdracht.

EXAMEN TWEEDE ZITTIJD (50%)

E1PB_SC (25%) Het examen bestaat uit

- 1 De student vat een tekst die twee keer wordt voorgelezen in ca. 150-200 woorden samen. Het gebruik van een verklarend woordenboek Engels is facultatief.
- 2 E1PB_NE (25%) vertalen van een selectie Nederlandse zinnen of korte tekstfragmenten die niet in de les zijn besproken. Facultatief gebruik van Engels verklarend woordenboek.

MONDELING EXAMEN

E1PB_SP (30%) Toetsing van de kennis en de praktijk van de studenten van een aantal specifieke uitdrukkingen uit Spreektaal. Spontaan gesprek over een algemeen onderwerp.

Tweede Sessie niet-periodegebonden evaluatie (20%)

E1PB-SC: student voltooit schrijfoopdracht die in de tweede sessie examenperiode moet

worden ingeleverd OF cijfers van een substantiële en succesvolle opdracht uit de eerste examenperiode (10+) kunnen worden overgedragen naar de tweede sessie.

Eindscoreberekening

Zie rubriek toelichting bij de evaluatievormen

Faciliteiten voor werkstudenten

Aanwezigheid in de lessen is verplicht

Geen mogelijkheid tot werkstuk of examen op ander tijdstip

Afhankelijk van de situatie, mogelijkheid tot feedback via email, via telefoon of na afspraak

Addendum

E1PB